

小行星绘本花园 · 100万只猫

The Funny Thing

搞笑的凡尼

[美] 婉达·盖格◎编绘 何田田◎译

注音版



朝華出版社
BLOSSOM PRESS

The Funny Thing
搞笑的凡尼

[美] 婉达·盖格◎著
何田田◎译



朝華出版社
BLOSSOM PRESS

图书在版编目 (C I P) 数据

搞笑的凡尼 / (美) 盖格编绘 ; 何田田等译. —北京 : 朝华出版社, 2016.1
(小行星绘本花园. 100万只猫)
ISBN 978-7-5054-3709-8

I. ①搞... II. ①盖... ②何... III. ①儿童文学—图画故事—美国—现代 IV. ①I712.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第014657号

搞笑的凡尼

作 者 [美] 婉达·盖格

选题策划 童立方
责任编辑 马 艳
特约编辑 付兰所

出版发行	朝华出版社		
社 址	北京市西城区百万庄大街24号	邮政编码	100037
订购电话	(010) 68996050		
传 真	(010) 88415258 (发行部)		
网 址	http://zhcb.cipg.org.cn		
印 刷	天津市豪迈印务有限公司		
经 销	全国新华书店		
开 本	787mm×1092mm 1/16	字 数	525千字
印 张	26.5		
版 次	2016年1月第1版 2016年1月第1次印刷		
装 别	平		
书 号	ISBN 978-7-5054-3709-8		
定 价	165.00 元 (全12册)		

版权所有 翻印必究·印装有误 负责调换

The Funny Thing
搞笑的凡尼

[美] 婉达·盖格◎著
何田田◎译

图书在版编目 (CIP) 数据

搞笑的凡尼 / (美) 盖格编绘 ; 何田田等译. —北京 : 朝华出版社, 2016.1
(小行星绘本花园. 100万只猫)
ISBN 978-7-5054-3709-8

I. ①搞... II. ①盖... ②何... III. ①儿童文学—图画故事—美国—现代 IV. ①I712.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第014657号

搞笑的凡尼

作 者 [美] 婉达·盖格

选题策划 童立方
责任编辑 马 艳
特约编辑 付兰所

出版发行	朝华出版社		
社 址	北京市西城区百万庄大街24号	邮政编码	100037
订购电话	(010) 68996050		
传 真	(010) 88415258 (发行部)		
网 址	http://zhcb.cipg.org.cn		
印 刷	天津市豪迈印务有限公司		
经 销	全国新华书店		
开 本	787mm×1092mm 1/16	字 数	525千字
印 张	26.5		
版 次	2016年1月第1版 2016年1月第1次印刷		
装 别	平		
书 号	ISBN 978-7-5054-3709-8		
定 价	165.00 元 (全12册)		

版权所有 翻印必究·印装有误 负责调换

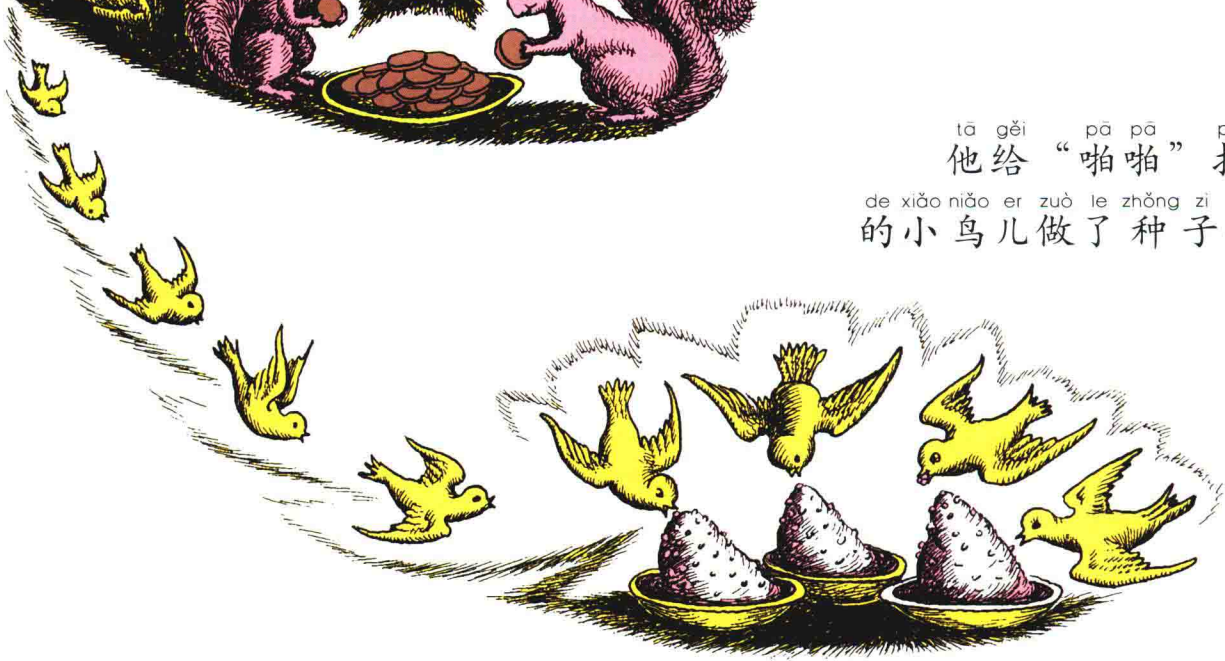


zhè yì tiān shān lǐ tiān qì gé wài hǎo yáng guāng nuǎn nuǎn de zài péng sōng de yún duǒ jiān chuān
这一天，山里天气格外好。阳光暖暖的，在蓬松的云朵间穿
suǒ kōng qì qīng xīn xiāng tián shān lǐ zhù zhe yí wèi shàn liáng de xiǎo ǎi rén míng jiào bō bō tā
梭，空气清新香甜。山里住着一位善良的小矮人，名叫波波。他
zhèng děng zhe xiǎo niǎo men hé yě shòu men guāng lín cāi cāi kàn tā men wèi shén me ér lái dāng rán shì
正等着小鸟们和野兽们光临。猜猜看，它们为什么而来？当然是
wèi le shí wù bō bō zài dòng kǒu zhǔn bèi le xǔ xǔ duō duō de měi shí
为了食物。波波在洞口准备了许许多多的美食。



tā gěi róng wěi xiǎo sōng shǔ zuò le
他给绒尾小松鼠做了
jiān guǒ dàn gāo
坚果蛋糕。

tā gěi pā pā pāi dǎ chì bǎng
他给“啪啪”拍打翅膀
de xiǎo niǎo er zuò le zhǒng zǐ bù dīng
的小鸟儿做了种子布丁。



tā gěi ěr duo cháng cháng de
他给耳朵长长的
tù zǐ zuò le juǎn xīn cài shā lā
兔子做了卷心菜沙拉。



tā gěi xiǎo lǎo shǔ men zuò
他给小老鼠们做
le bǐ yīng táo hái xiǎo de nǎi lào
了比樱桃还小的奶酪。

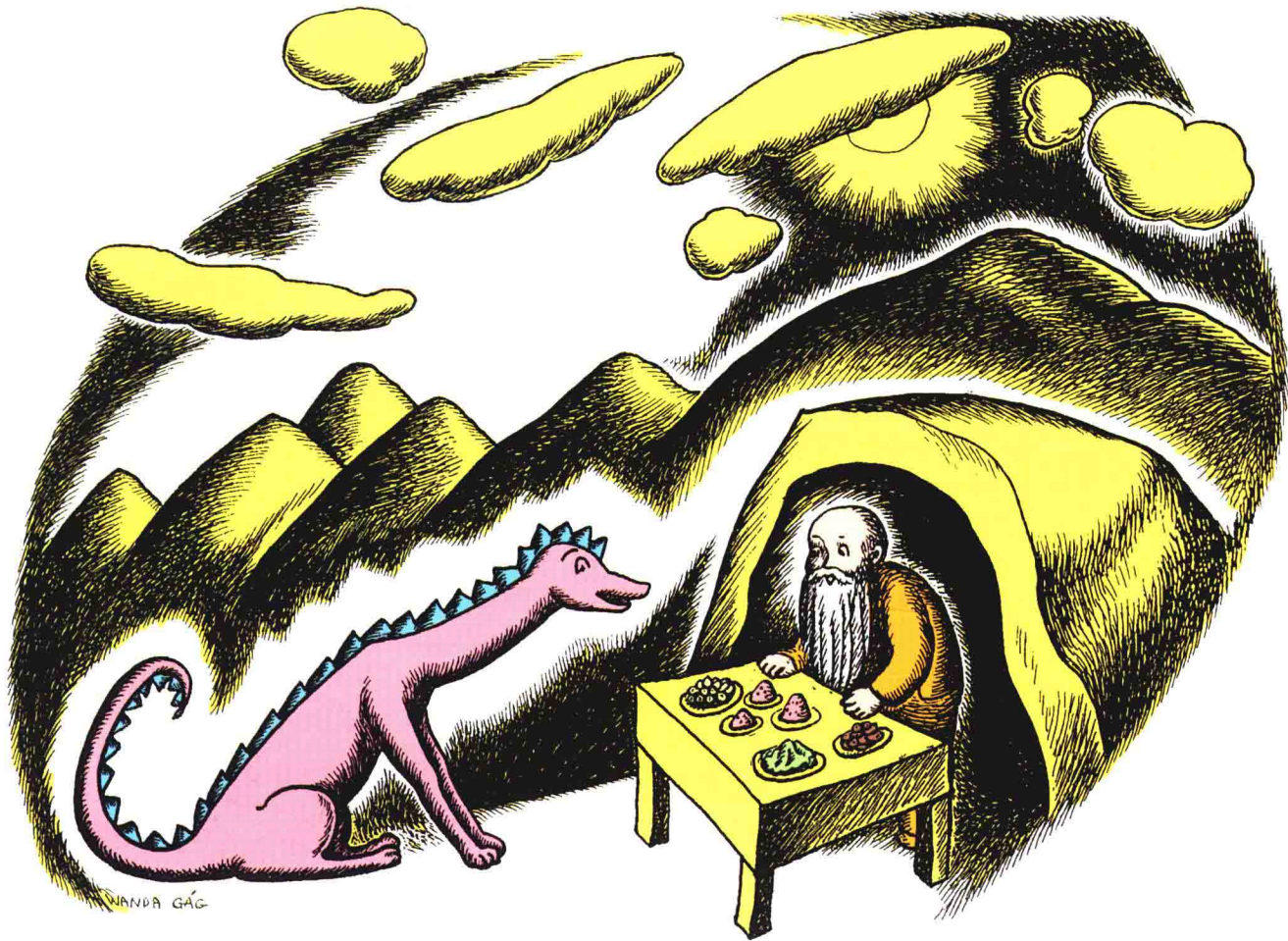


zài zhè gè yáng guāng míng mèi de rì zi lái le yí zhī jiào fán ní de dòng wù tā kàn qǐ lái
在这个阳 光 明 媚 的 日 子， 来 了 一 只 叫 凡 尼 的 动 物。 它 看 起 来
xiàng gǒu yòu xiàng cháng jǐng lù cóng tóu dào wěi zhǎng zhe yí pái piào liang de lán bān diǎn fēi cháng yǒu qù
像 狗 又 像 长 颈 鹿， 从 头 到 尾 长 着 一 排 漂 亮 的 蓝 斑 点， 非 常 有 趣。
bō bō cóng lái méi jiàn guò tā
波 波 从 来 没 见 过 它。

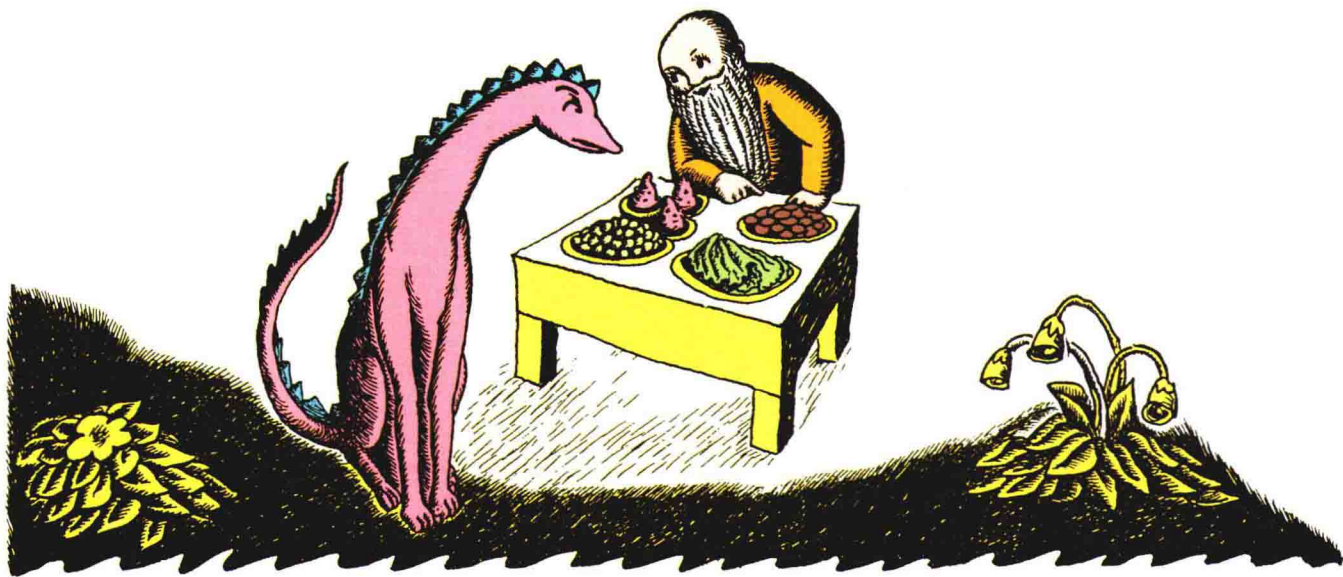
nǐ hǎo bō bō shuō nǐ shì nǎ zhǒng dòng wù a
“你好，”波波说，“你是哪种 动物啊？”

wǒ kě bú shì shén me dòng wù guài jiā huò shuō wǒ shì gū dōng dōng
“我可不是什 么 动物，”怪家伙说，“我是咕 咚 咚！”

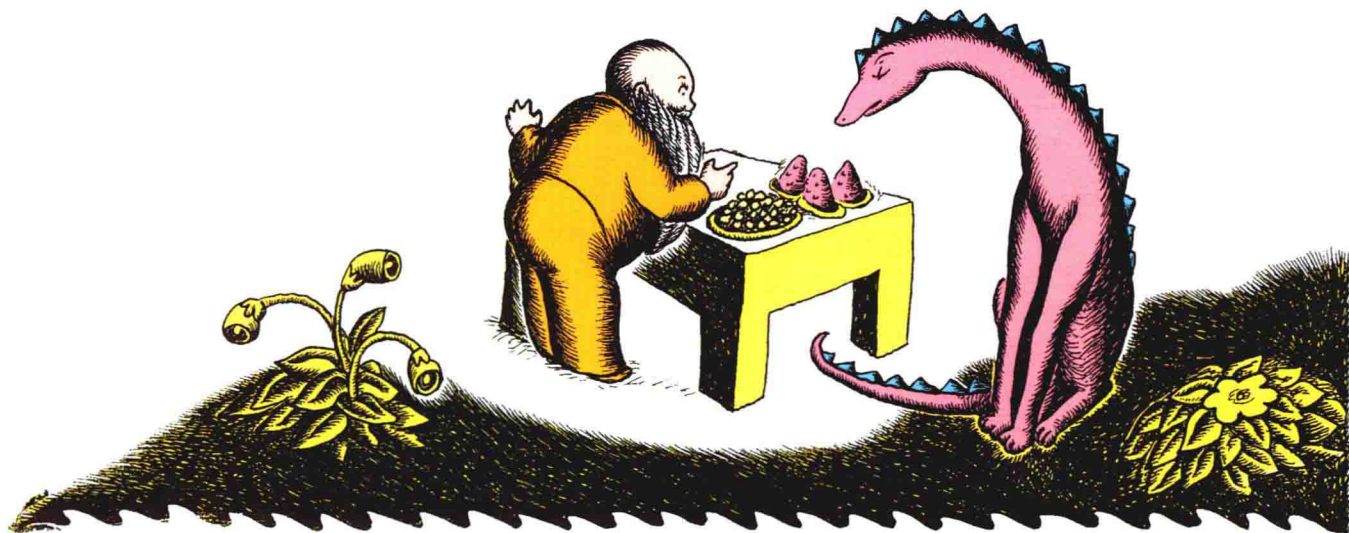
bō bō gāng xiǎng shuō shì shàng gēn běn jiù méi yǒu gū dōng dōng zhè ge cí zhè shí fán ní
波 波 刚 想 说 世 上 根 本 就 没 有 “咕 咚 咚” 这 个 词， 这 时 凡 尼
cháo zhōu wéi kàn le kàn xiōng bā bā de shuō yǒu shén me dōng xī kě yǐ chī wǒ è huài le
朝 周 围 看 了 看， 凶 巴 巴 地 说：“有 什 么 东 西 可 以 吃？ 我 饿 坏 了。”



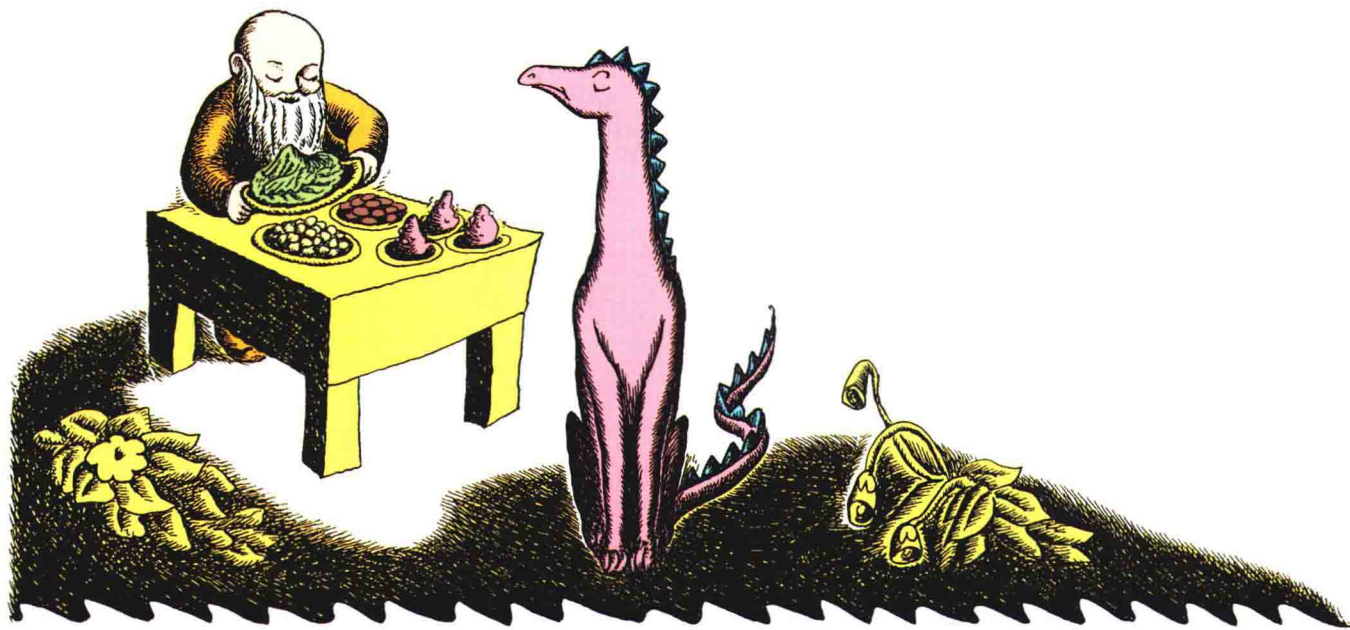
“哦，”^ò波波^{bō bō}说^{shuō}，“有^{yǒu}美味^{měi wèi}的坚果^{de jiān guǒ}蛋糕^{dàn gāo}。”



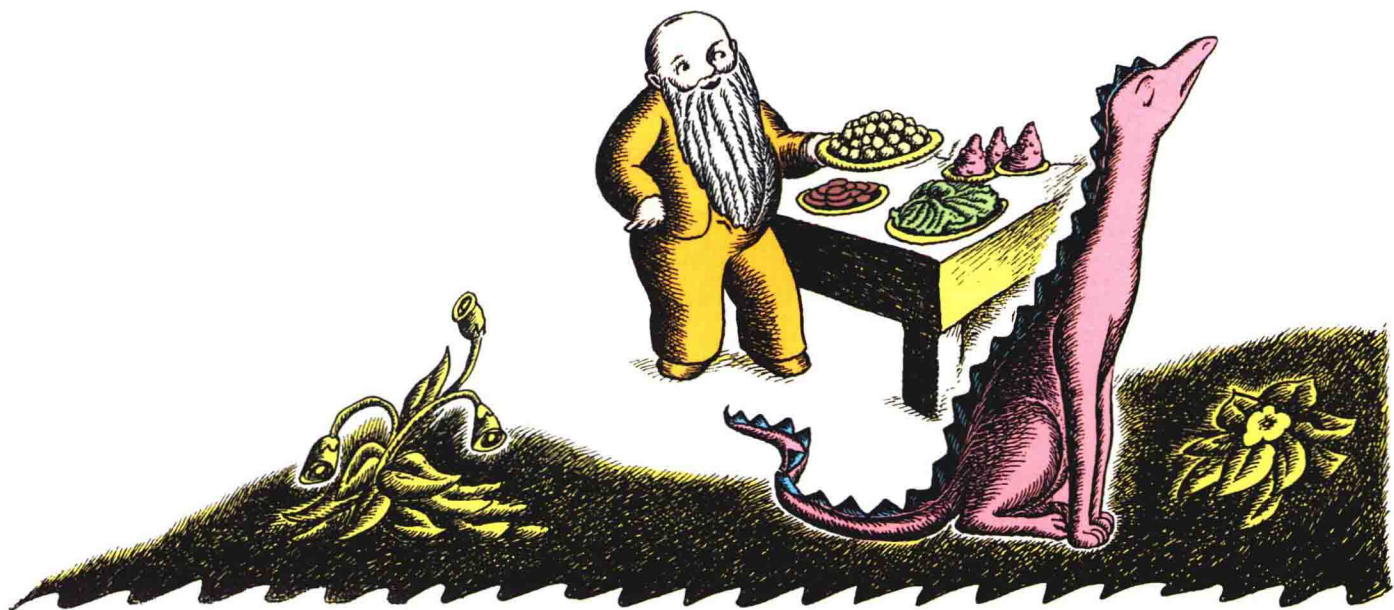
hái yǒu hǎo chī de zhǒng zǐ bù dīng
“还有好吃的种子布丁。”



zhè xiē juǎn xīn cài shā lā de wèi dào yě bú cuò
“这些卷心菜沙拉的味道也不错。”



wǒ cāi nǐ yí dìng xǐ huan zhè xiē xiǎo nǎi lào
“我猜你一定喜欢这些小奶酪。”



rán ér fán ní yáo yáo tóu shuō zhè xiē shǎ shǎ de shí wù wǒ cóng lái dōu méi tīng shuō guò gū dōng
然而，凡尼摇摇头说：“这些傻傻的食物，我从来都没听说过！咕咚
dōng cái bú huì chī zhè xiē dōng xī ne nán dào nǐ méi zhǔn bèi yí gè yáng wá wa ma
咚才不会吃这些东西呢！难道你没准备一个洋娃娃吗？”

yáng wá wa bō bō dà chī yì jīng
“洋娃娃？”波波大吃一惊。

méi cuò fán ní shuō yáng wá wa zuì hǎo chī le
“没错，”凡尼说，“洋娃娃最好吃了！”

yáng wá wa zuì hǎo chī bō bō jīng yà de wèn dào
“洋娃娃——最好吃？”波波惊讶地问道。

dāng rán fán ní zā le zā zuǐ yáng wá wa zuì zuì hǎo chī le
“当然。”凡尼咂了咂嘴，“洋娃娃最最好吃了！”

chī diào xiǎo hái er de yáng wá wa kě bù hǎo bō bō shuō hái zǐ men huì fēi cháng shāng xīn de
“吃掉小孩儿的洋娃娃可不好，”波波说，“孩子们会非常伤心的。”

shì a fán ní xiào xī xī de shuō kě yáng wá wa shì zuì zuì hǎo chī de a méi yǒu bǐ yáng wá
“是啊！”凡尼笑嘻嘻地说，“可洋娃娃是最最好吃的啊！没有比洋娃
wa gèng hǎo chī de dōng xī le
娃更好吃的东西了。”



nǐ chī diào hái zǐ men de yáng wá wa tā men bù kū ma bō bō wèn
“你吃掉孩子们的洋娃娃，他们不哭吗？”波波问。



dāng rán kū la fán ní liě zhe zuǐ xiào zhe shuō yáng wá wa bié tí duō hǎo chī la
“当然哭啦！”凡尼咧着嘴笑着说，“洋娃娃别提多好吃啦！”
yì xiǎng dào fán ní huì chī diào hái zǐ men de yáng wá wa bō bō rěn bu zhù liú xià le yǎn lèi wǒ
一想到凡尼会吃掉孩子们的洋娃娃，波波忍不住流下了眼泪。“我
cāi nǐ zhǐ chī táo qì hái zǐ de yáng wá wa ba shuō wán bō bō xīn lǐ yǒu le yì sī ān wèi
猜，你只吃淘气孩子的洋娃娃吧！”说完，波波心里有了一丝安慰。